



Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer

Distr. general
2 de diciembre de 2014
Árabe, español, francés e inglés
únicamente
Original: árabe

Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer

Observaciones finales sobre el quinto informe periódico de Jordania

Adición

Información facilitada por Jordania sobre el seguimiento de las observaciones finales*

[Fecha de recepción: 29 de octubre de 2014]

Con respecto a la recomendación 14, relativa a la introducción del término género o sexo en el artículo 6 de la Constitución, cabe señalar que la Real Comisión para las Enmiendas de la Constitución consideró innecesario introducir una enmienda de ese tipo, puesto que en ese artículo se establece que los jordanos son iguales ante la ley y que no se hará distinción alguna entre ellos con respecto a los derechos y deberes, con independencia de su raza, idioma o religión.

Con respecto a la recomendación 28, relativa a la derogación de las disposiciones discriminatorias subsistentes en el Código Penal, desearíamos recordar que se ha establecido un comité para revisar todas las leyes penales. En consecuencia, se llevará a cabo un examen completo de toda la legislación pertinente. Por lo que respecta al artículo 340, cabe señalar que:

a) En virtud de la Ley núm. 8 (2011), se adoptó una enmienda a ese artículo. En el texto actual dice lo siguiente: 1. Homicidio justificado: a) podrá beneficiarse de circunstancia atenuante quien sorprenda a su esposa, ascendiente o descendiente [de sexo femenino], o a una hermana en un acto de adulterio o en un lecho ilícito y la mate en el acto, o mate a la persona con la que cometiera adulterio, o a ambos, o agrediera a uno de ellos o a los dos causándoles lesiones, heridas, discapacidad permanente o incluso la muerte. 2. Podrá beneficiarse igualmente de circunstancia atenuante la esposa que sorprenda a su marido en un acto de adulterio o en una unión ilícita en el domicilio conyugal y lo mate en el acto, o mate a la persona con la que cometiera adulterio, o a ambos, o agrede a uno de ellos o a los dos

* El presente informe se publica sin revisión editorial.



causándoles lesiones, heridas, discapacidad permanente o incluso la muerte. 3. a) Quien reciba este atenuante no podrá alegar el derecho de legítima defensa.

b) Tampoco se aplican las disposiciones relativas a las circunstancias agravantes a quien se beneficie de este atenuante. En consecuencia, ha quedado anulada la atenuante que permitía a un hombre eludir el castigo en caso de descubrir a una de sus parientes de sexo femenino en un acto de adulterio.

c) Las estadísticas de las sentencias judiciales indican que en ninguna de las sentencias dictadas en 2010 y 2011 se concedió esta circunstancia atenuante. Además, en el artículo 345 *bis* dispone que la persona que cometa uno de los delitos establecidos en el artículo 8 del capítulo 1 de la ley en cuestión, no podrá acogerse a esta circunstancia atenuante, en virtud de los artículos 97 y 98 de la misma ley, si la víctima, ya sea hombre o mujer, tiene menos de 15 años de edad. En una causa de 2012 se permutó el cargo de asesinato premeditado por el de homicidio, delito para el que cabe conceder atenuantes. De las causas vistas en 2013 en las que se adujeron motivos de honor, se juzgó una, y en esa causa no se concedió circunstancia atenuante al autor. Fue condenado a 10 años de trabajos forzados.

d) Se ha establecido un órgano judicial especializado en el Tribunal Supremo Penal para examinar las causas en las que se aducen motivos de honor. Se han organizado varias sesiones de capacitación sobre las nuevas enmiendas al Código Penal para jueces y fiscales.

Con respecto a la adopción de todas las medidas apropiadas para garantizar que las víctimas de todas las formas de violencia tengan acceso a la asistencia, en particular en las zonas rurales, cabe señalar que se ha creado el Departamento de Asistencia Jurídica en el Ministerio de Justicia. Se ha presentado ante el comité encargado de revisar todas las leyes penales un proyecto de enmienda relativo a la asistencia judicial con el fin de ampliar el alcance de las disposiciones del Código de Procedimiento Penal que guarden relación con la asistencia letrada. Además, se están tomando medidas para establecer un organismo que facilite asistencia judicial en Jordania. Se ha elaborado un conjunto de normas para la obtención de representación jurídica que está a la espera de aprobación. Se ha propuesto que determinados grupos, en particular las mujeres víctimas de la violencia, tengan acceso prioritario a esa asistencia.